



## ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

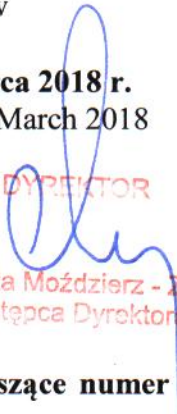
dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.  
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 0740** Nr rozszerzenia: **06**  
Approval No.: Extension No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**  
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W45**  
**Wariant: Lampa zespółona pozycyjna przednia W45N, Lampa zespółona pozycyjna przednia W45NS, Lampa zespółona pozycyjna tylna W45N, Lampa zespółona pozycyjna tylna W45NS, Lampa zespółona pozycyjna boczna W45N, Lampa zespółona pozycyjna boczna W45NS**  
Manufacturer's name for the type of device: **W45**  
Variant: Front position assembly lamp W45N, Front position assembly lamp W45NS, Rear position assembly lamp W45N, Rear position assembly lamp W45NS, Side marker assembly lamp W45N, Side marker assembly lamp W45NS
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**  
Manufacturer's name and address: **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa, Polska**
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **08.03.2018**  
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**  
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **14.01.2008; 28.02.2018; 28.02.2018; 28.02.2018**  
Date of test report:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1, 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3**  
Number of test report:

- |    |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | <b>Skrótowny opis:</b><br>Concise description:                                                                                                                                                            | <b>klasa IA</b><br>class IA                                                                                                                                                                                                                          |
|    | <b>Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:</b><br>In isolation /part of assembly of devices:                                                                                                          | <b>część zestawu urządzeń</b><br>part of assembly of devices                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Barwa światła:</b><br>Color of light emitted:                                                                                                                                                          | <b>biała, czerwona, żółta samochodowa</b><br>white, red, amber                                                                                                                                                                                       |
|    | <b>Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie</b><br>Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <b>Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:</b><br>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:                                                             | <b>wg rysunku</b><br>according to the drawing                                                                                                                                                                                                        |
|    | <b>Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie</b><br>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no                    |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 10 | <b>Położenie znaku homologacji:</b><br>Position of approval mark:                                                                                                                                         | <b>na kloszu</b><br>on the lens                                                                                                                                                                                                                      |
| 11 | <b>Powód (powody) rozszerzenia:</b><br>Reason(s) for the extension (if applicable):                                                                                                                       | <b>zastosowanie w lampie W45N, W45NS</b><br>application in lamp W45N, W45NS                                                                                                                                                                          |
| 12 | <b>Homologację:</b><br>Approval:                                                                                                                                                                          | <b>rozszerzono</b><br>extended                                                                                                                                                                                                                       |
| 13 | <b>Miejscowość:</b><br>Place:                                                                                                                                                                             | <b>Warszawa</b><br>Warsaw                                                                                                                                                                                                                            |
| 14 | <b>Data:</b><br>Date:                                                                                                                                                                                     | <b>26 marca 2018 r.</b><br>26 <sup>th</sup> of March 2018                                                                                                                                                                                            |
| 15 | <b>Podpis:</b><br>Signature:                                                                                                                                                                              | <div style="text-align: center;"> <br/> <b>DYREKTOR</b><br/>         z up.<br/> <b>Małgorzata Moździerz - Zarzyka</b><br/>         Zastępca Dyrektora       </div> |
| 16 | <b>Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:</b><br>The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request: |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <b>1. Opis techniczny z rysunkiem</b><br>Technical description with drawing                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <b>2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:</b> 1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1,<br>Test report No: 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.  
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R-02 1893**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -  
Extension No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**  
Trade name or mark of the device: **WAŚ**
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**  
Manufacturer's name for the type of device: **W45N/R**  
**Zastosowane w lampie W45N, W45NS**  
**W45N/R**  
**Used in lamp W45N, W45NS**
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:**  
Manufacturer's name and address: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa, Polska**
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **12.01.2018**  
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**  
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**  
**ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **08.03.2018**  
Date of test report issued by that service:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **0061/ZBH/18/2**  
Number of test report issued by that service:
- 9 **Skrótowny opis:**  
Concise description:
- 9.1. **Kategoria:** **R**  
By category of lamps:  
**Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz**  
For mounting either outside or inside or both: **outside**

**Barwa światła:** czerwona  
 Colour of light emitted: red

**Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:** 4 x niewymienne LED połączone szeregowo  
 Number, category and kind of light source(s): 4 x non-replaceable LED connected in series

**Napięcie i moc:** 12V 0,7W, 24V 1,4W  
 Voltage and wattage:

**Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** nie dotyczy  
 Light source module specific identification code: N/A

**Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:** nie  
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

**Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):** wg rysunku  
 Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

**Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**

(a) jako część lampy: tak  
 (b) jako osobne urządzenie: nie  
 Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes  
 (b) being not part of the lamp: no

**Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:** 12V/24V  
 Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

**Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):** nie dotyczy  
 Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

**Zmienna światłość:** nie  
 Variable luminous intensity: no

**Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:** nie  
 The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

## 9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Światło przednie pozycyjne</b> | <b>nie</b> |
| Front position lamp               | no         |
| <b>Światło pozycyjne tylne R1</b> | <b>nie</b> |
| R1 Rear position lamp             | no         |
| <b>Światło pozycyjne tylne R2</b> | <b>nie</b> |
| R2 Rear position lamp             | no         |
| <b>Światło hamowania S1</b>       | <b>nie</b> |
| S1 Stop lamp                      | no         |
| <b>Światło hamowania S2</b>       | <b>nie</b> |
| S2 Stop lamp                      | no         |
| <b>Światło hamowania S3</b>       | <b>nie</b> |
| S3 Stop lamp                      | no         |
| <b>Światło hamowania S4</b>       | <b>nie</b> |
| S4 Stop lamp                      | no         |

**Światło obrysowe**  
End-outline marker lamp

**nie**  
no

**10 Położenie znaku homologacji:**  
Position of approval mark:

**na kloszu**  
on the lens

**11 Powód (powody) rozszerzenia:**  
Reason(s) for the extension (if applicable):

**nie dotyczy**  
N/A

**12 Homologacji:**  
Approval:

**udzielono**  
granted

**13 Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: Warsaw

**14 Data:** **26 marca 2018 r.**  
Date: 26<sup>th</sup> of March 2018

**15 Podpis:**  
Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Możdziej - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora



**16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

**1. Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

**2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:**

**0061/ZBH/18/2**

Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**INFORMATION DOCUMENT**  
OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA  
ARTICLE: REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 45N, W45NS  
LAMP MARKING: W 45N, W45NS

IA 02  
R 02



0740 Ext.6  
1893

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne typu W45N/R  
urządzenie odbłaskowe E20 3R 020740

- kat. R  
- kat. IA

LAMPS: rear position light type W45N/R  
retroreflecting device E20 3R 020740

- cat. R  
- cat. IA



**GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:**

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony lub PC czerwony  
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny  
KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS  
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP  
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA  
USZCZELNIENIE – masa plastyczna  
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD  
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - Na kloszu

**MAIN COMPONENTS:**

OUTER LENS: - PMMA red or PC red  
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive  
BODY: - ABS or PC or PC+ABS  
HOLDER: - PP or EPDM + PP  
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE  
PLASTIC GASKET  
LEADS  
PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - On the lens

**ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:**

4 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,4W połączone szeregowo

**LIGHT SOURCES:**

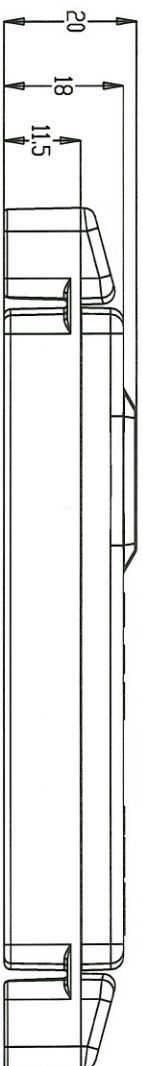
4 x LED, 12V 0,7W; 24V 1,4W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

R 02  
IA 02  
E20 1893  
0740 Ext.6

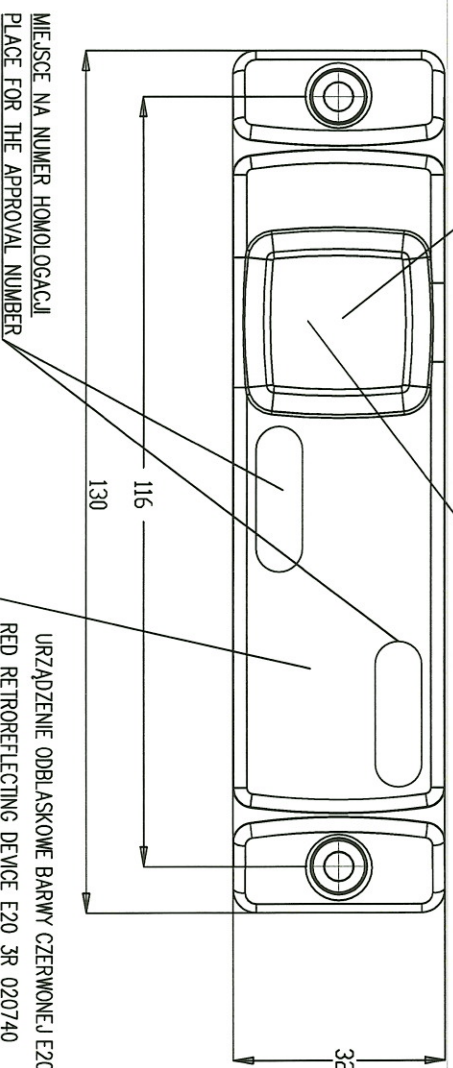
# LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA TYLNA W45N REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45N

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"  
JÓZEF I LESZEK WĄS SPOŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Olkwa  
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



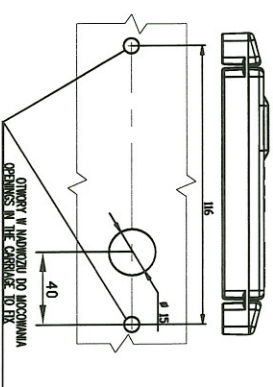
ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R  
KŁOSZ CZERWONY  
REAR POSITION LIGHT W45N/R  
RED LENS  
4 x LED

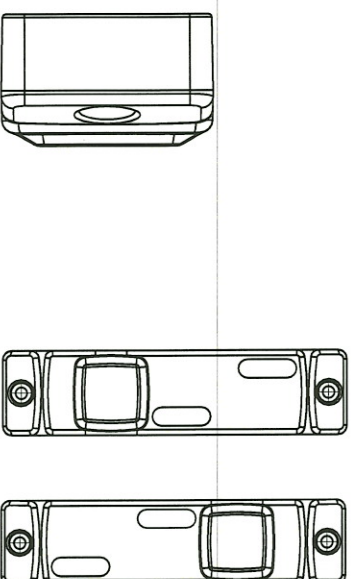


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ E20 3R 020740  
RED RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740



OTWIER W MOCOWU DO MOCOWANIA  
OPENING IN THE CHASSIS TO BE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POŁEŻDZIE  
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.  
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE  
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA  
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W  
LIGHT SOURCES:  
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

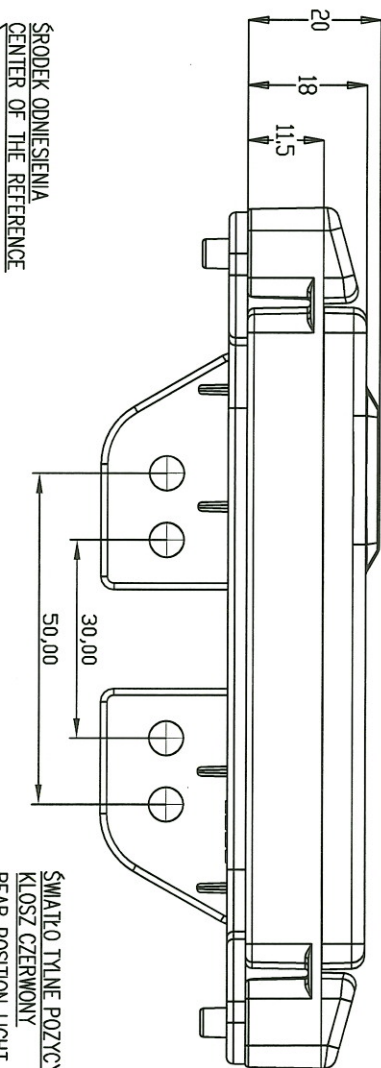
GDDZIKOWICE 10-01-2018



R 02 1893  
IA 02 E20 0740 Ext.6

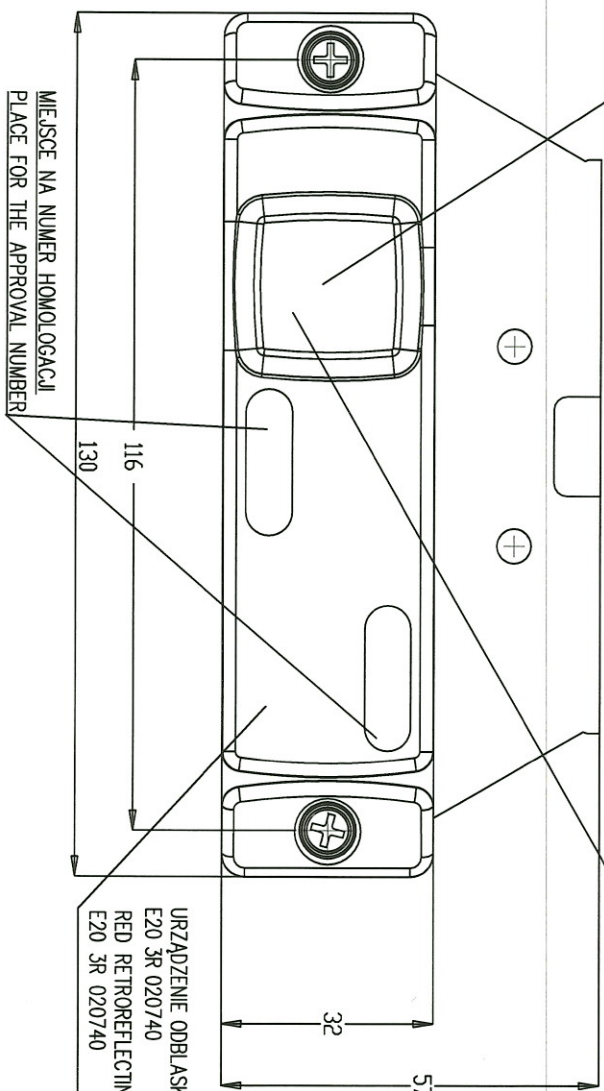
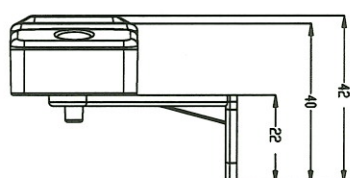
# LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45N REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45N

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"  
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Stołowa 7/9 55-200 Oława  
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



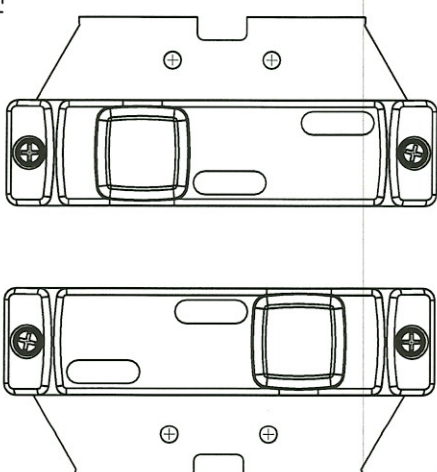
ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R  
KIOSZ CZERWONY  
REAR POSITION LIGHT W45N/R  
RED LENS  
4 x LED



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY CZERWONEJ  
E20 3R 020740  
RED RETROREFLECTING DEVICE  
E20 3R 020740



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE  
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.  
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE  
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

– pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W  
LIGHT SOURCES:

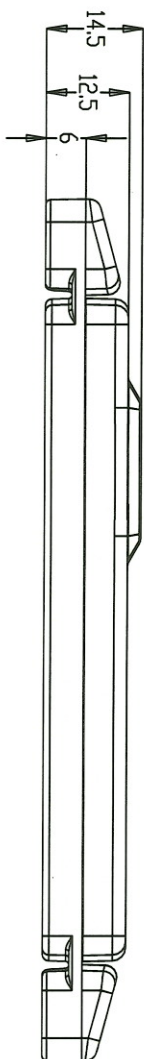
– rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

GODZINKOWICE 10-01-2018

R 02  
IA 02  
E20  
1893  
0740  
Ext.6

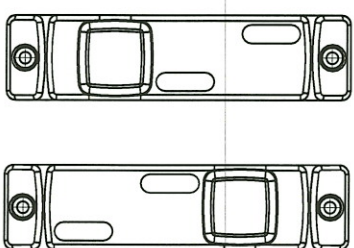
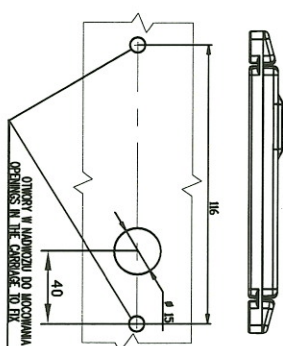
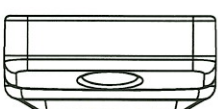
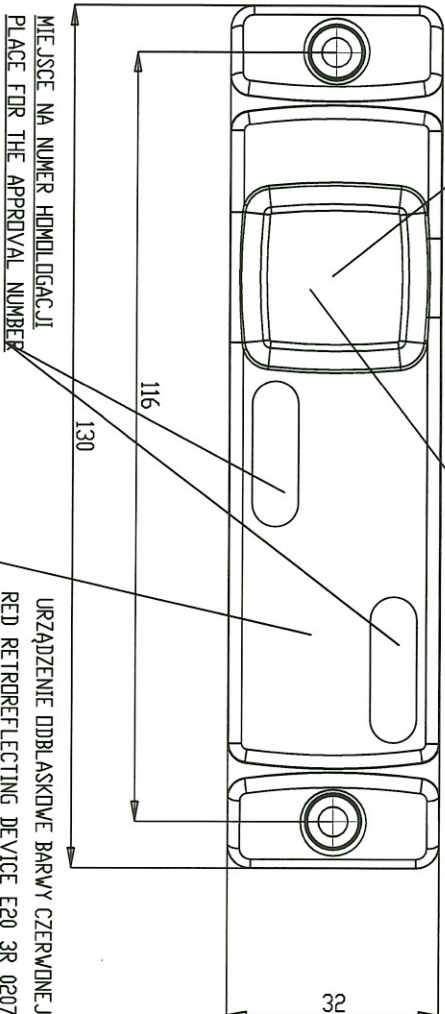
# LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45NS REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"  
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława  
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



ŚRODEK ODNIESIENIA  
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W45N/R  
KLÓSZ CZERWONY  
REAR POSITION LIGHT W45N/R  
RED LENS  
4 x LED



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘZDZIE  
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.  
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE  
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W
- LIGHT SOURCES:
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

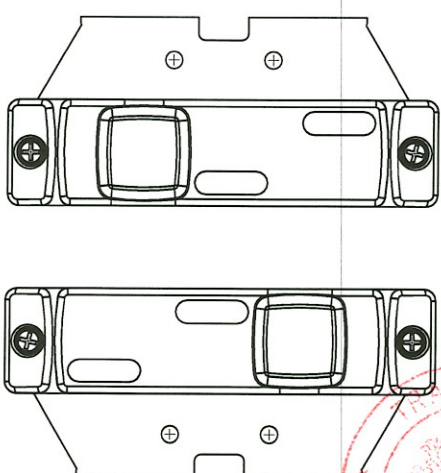
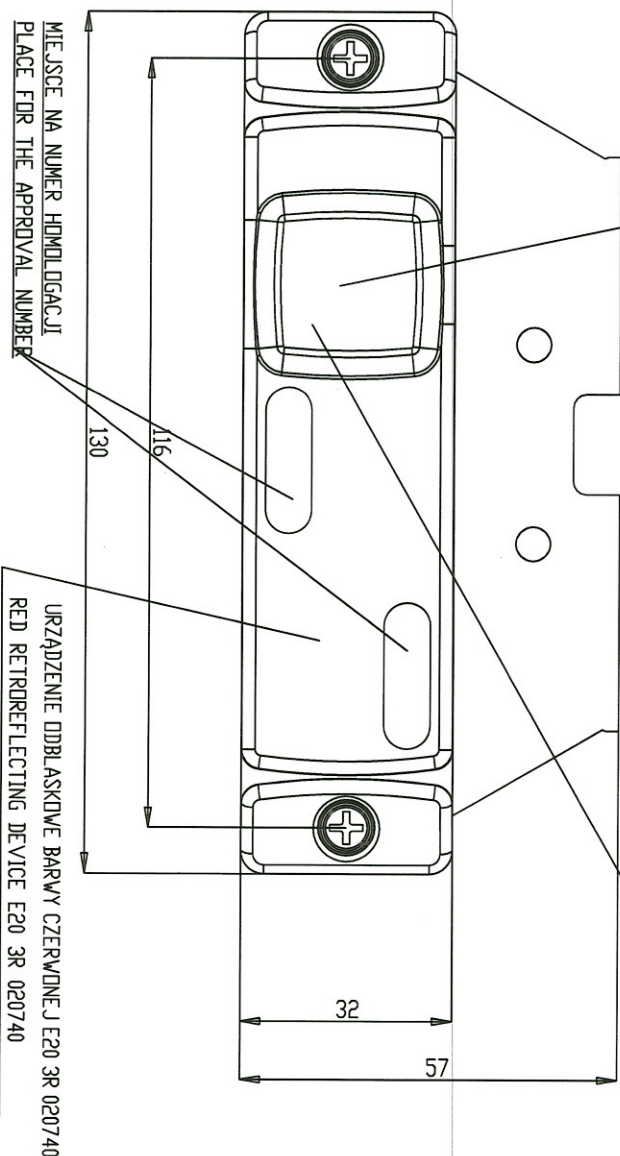
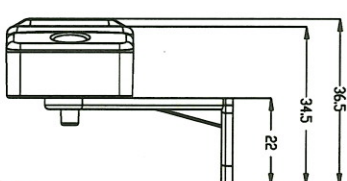
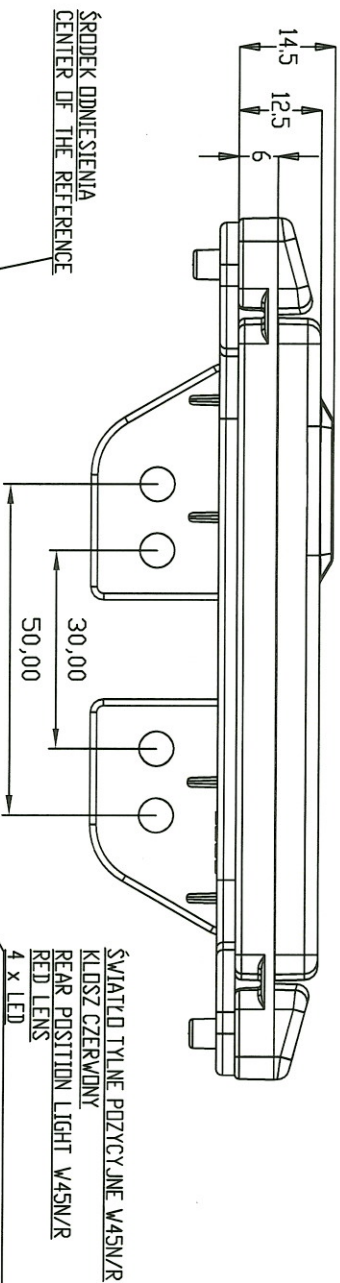


GODZINKOWICE 10-01-2018

R 02 E20 1893  
IA 02 0740 Ext.6

# LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W45NS REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"  
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA  
Godzinkowice, ul. Stalowa 7/9 55-200 Dława  
tel. 071313 95 18, tel./fax 071313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



LAMPY MOŻE BYĆ MONTOWANA NA POJEŻDZIE  
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.  
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE  
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA  
- pozycyjne tylne: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W  
LIGHT SOURCES:  
- rear position: 4 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

GODZINKOWICE 10-01-2018

**ZAŁĄCZNIK NR 1**

**ANNEX No. 1**

**DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0061/ZBH/18/2**

**TO THE TEST REPORT No. 0061/ZBH/18/2**

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnych zespolonych W45N, W45NS

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)  
of rear grouped lamps W45N, W45NS

**Producent:**

Manufacturer:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”**

**Józef i Leszek Waś**

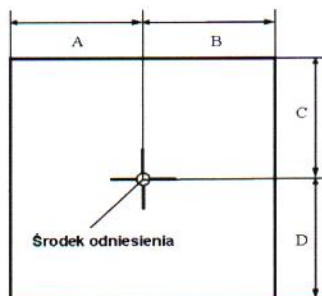
**ul. Stalowa 7, 9**

**Godzikowice, 55-200 Olawa**

**Liczba stron:**

Number of pages:

1



| Światło<br>Light                               | A [mm]<br>w lewo<br>left | B [mm]<br>w prawo<br>right | C [mm]<br>w górę<br>up | D [mm]<br>w dół<br>down |
|------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tylne pozycyjne W45N/R<br>Rear position W45N/R | 9                        | 9                          | 9                      | 9                       |

Koniec załącznika

End of annex

**sporządził:**

compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

**autoryzował:**

authorised by:

Zakład Homologacji  
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kaźmierczak